

	<b>Kmitanie pôsobiace na ruky. Pokyny na zníženie nebezpečného kmitania. Časť 2: Riadiace opatrenia na pracoviskách.</b>	<b>TNI CEN/TR 1030-2</b>  01 1470
--	--	---

Hand-arm vibration - Guidelines for vibration hazards reduction - Part 2: Management measures at the workplace

Táto technická normalizačná informácia obsahuje anglickú verziu CEN/TR 1030-2:2016.  
This Technical standard information includes the English version of CEN/TR 1030-2:2016.

Táto technická normalizačná informácia bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/16

Oznámením tohto dokumentu sa ruší  
TNI CR 1030-2 (01 1470) z júna 2000

**123304**

TECHNICAL REPORT

**CEN/TR 1030-2**

RAPPORT TECHNIQUE

TECHNISCHER BERICHT

May 2016

ICS 13.160

Supersedes CR 1030-2:1995

English Version

## Hand-arm vibration - Guidelines for vibration hazards reduction - Part 2: Management measures at the workplace

Vibrations main-bras - Guide pour la réduction des risques de vibrations - Mesures de prévention sur le lieu de travail

Hand-Arm-Schwingungen - Leitfaden zur Verringerung der Gefährdung durch Schwingungen - Teil 2: Organisatorische Maßnahmen am Arbeitsplatz

This Technical Report was approved by CEN on 8 February 2016. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 231.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>5</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>8</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>8</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>8</b>
<b>4 Identification of main sources of hand-arm vibration at work</b> .....	<b>9</b>
<b>5 Vibration reduction by task, product and process re-design</b> .....	<b>16</b>
5.1 General.....	16
5.2 Vibration reduction by work task re-design.....	17
5.3 Vibration reduction measures by product re-design .....	17
5.4 Vibration reduction by process re-design .....	17
<b>6 How to select low-vibration machinery, anti-vibration systems and auxiliary equipment</b> .....	<b>18</b>
6.1 Selection of low-vibration machinery .....	18
6.1.1 General.....	18
6.1.2 Questions that potential buyers should ask.....	19
6.1.3 Declared vibration values.....	20
6.2 Selection of anti-vibration systems and auxiliary equipment.....	20
6.2.1 Minimizing or avoiding vibration from hand-fed machines .....	20
6.2.2 Anti-vibration handles.....	21
6.2.3 Auxiliary equipment for the reduction of vibration exposure .....	21
6.2.4 Use of resilient materials .....	21
6.2.5 Reduction of forces exerted by operators.....	21
6.2.6 Personal protection .....	22
<b>7 Management measures for the control of hand-arm vibration exposure</b> .....	<b>23</b>
7.1 Vibration reduction strategy .....	23
7.1.1 General.....	23
7.1.2 Vibration source analysis .....	24
7.1.3 Overview of the most important steps in the management process.....	24
7.2 Quality control of manufacturing processes.....	25
7.3 Maintenance of tools and equipment .....	25
7.4 Training and information for workers .....	25
7.5 Consultation and participation of workers .....	27
7.6 Reducing the period of exposure .....	27
<b>8 Health surveillance</b> .....	<b>28</b>
<b>Annex A (informative) Most common machines and processes which expose people to hand-arm vibration: Groups and list of hand-guided machinery</b> .....	<b>30</b>
A.1 Tools by industry .....	30
A.2 Tools by function.....	30
<b>Annex B (informative) An example checklist of protective measures against vibration</b> .....	<b>34</b>

<b>Annex C (informative) Vibration reduction measures by modifying the design of the product — Practical examples</b> .....	<b>39</b>
<b>C.1 General</b> .....	<b>39</b>
<b>C.2 Metal working</b> .....	<b>39</b>
<b>C.3 Construction</b> .....	<b>39</b>
<b>Annex D (informative) Practical examples of vibration reduction measures by changing the process used to manufacture a product</b> .....	<b>40</b>
<b>D.1 Design specification</b> .....	<b>40</b>
<b>D.2 Improving productivity</b> .....	<b>40</b>
<b>D.3 Examples at roadway maintenance, demolition of concrete structures, pipelines</b> .....	<b>41</b>
<b>D.4 Examples at foundries, e.g. fettling castings, polishing, automation, auxiliary equipment</b> .....	<b>41</b>
<b>D.5 Equipment primarily used in construction</b> .....	<b>42</b>
<b>Annex E (informative) Vibration reduction by selection of machinery or equipment</b> .....	<b>43</b>
<b>E.1 Information to be provided by manufacturers</b> .....	<b>43</b>
<b>E.2 Declaration of vibration emissions and test-codes</b> .....	<b>43</b>
<b>E.3 Using manufacturers emission values</b> .....	<b>43</b>
<b>E.4 Example data measured at workplaces</b> .....	<b>44</b>
<b>E.5 Examples</b> .....	<b>44</b>
<b>Annex F (informative) Getting information from manufacturers and suppliers — Important questions that potential buyers should ask potential suppliers with regard to hand-arm vibration</b> .....	<b>45</b>
<b>F.1 General information</b> .....	<b>45</b>
<b>F.2 Important questions to consider in the buying process</b> .....	<b>47</b>
<b>Annex G (informative) Practical maintenance measures that should be taken to reduce vibration exposure</b> .....	<b>49</b>
<b>G.1 General</b> .....	<b>49</b>
<b>G.2 Machines/power tools</b> .....	<b>49</b>
<b>G.3 Tool consumables</b> .....	<b>49</b>
<b>Annex H (informative) Reliable definition of action and exposure limit values — Consideration of the precision of definition</b> .....	<b>50</b>
<b>Annex I (informative) Additional information about tool characteristics and work tasks for the tools listed in Figure 2</b> .....	<b>52</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>56</b>

## Figures

<b>Figure 1 — Minimization of risks from exposure to hand-arm vibration .....</b>	<b>7</b>
<b>Figure 2 — Examples of vibration magnitudes for common tools, given as total acceleration values <math>a_{hv}</math> measured along the 3 axes under real conditions (2005 to 2014) .....</b>	<b>12</b>
<b>Figure 3 — Good practice to use different information sources including aspects of uncertainty .....</b>	<b>15</b>
<b>Figure F.1 — Examples of vibration emission declarations .....</b>	<b>46</b>

## Tables

<b>Table A.1 — List of tools by function.....</b>	<b>31</b>
<b>Table B.1 — General guidance for employers on the selection of protective measures.....</b>	<b>34</b>
<b>Table F.1 — Questions in the buying process of machines .....</b>	<b>47</b>
<b>Table H.1 — Source and quality of acquired data on vibration emission or vibration exposure.....</b>	<b>51</b>
<b>Table H.2 — Determining the extended uncertainty <math>K</math> for estimation based upon the emission and exposure values in the absence of other data.....</b>	<b>51</b>
<b>Table I.1 — Tools used in construction work .....</b>	<b>52</b>
<b>Table I.2 — Tools used in landscaping and gardening.....</b>	<b>53</b>
<b>Table I.3 — Tools used in wood working.....</b>	<b>54</b>
<b>Table I.4 — Tools used in metal working.....</b>	<b>54</b>

## European foreword

This document (CEN/TR 1030-2:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 231 “Mechanical vibration and shock”, the secretariat of which is held by DIN.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes CR 1030-2:1995.

The present series CR 1030 / CEN/TR 1030 is composed with the following parts:

- CR 1030-1, *Hand-arm vibration — Guidelines for vibration hazards reduction — Part 1: Engineering methods by design of machinery*;
- CEN/TR 1030-2, *Hand-arm vibration — Guidelines for vibration hazards reduction — Part 2: Management measures at the workplace*.

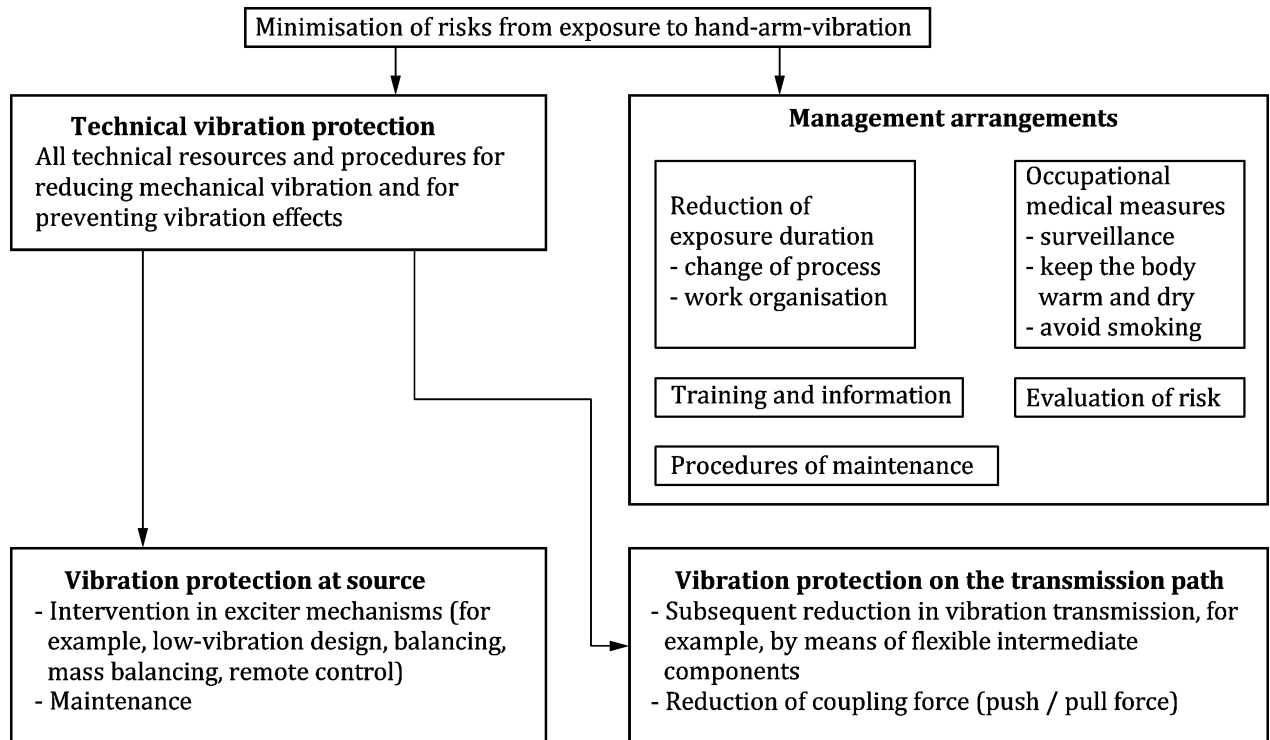
## Introduction

The habitual and prolonged use of machinery which transmits vibration to the hand can cause disorders of the upper limbs. European legislation — especially the Physical Agents Directive 2002/44/EC (Vibrations at work) — requires that employers assess and take measures to prevent or reduce workplace risks to the health and safety of their employees. The basic strategy to be adopted is defined in the European legislation including the Directive 2002/44/EC and described in the “Non-binding guide to good practice for implementing Directive 2002/44/EC (Vibrations at work)”, Part I “Guide to good practice on hand-arm vibration”, which is addressed to the European Member States. It covers the following areas of measures:

- a) assessment of risks;
- b) identification of necessary preventative and/or protective measures;
- c) organization for the effective implementation of preventative and protective measures;
- d) implementation of an adequate programme of measures to prevent or reduce risks.

This revised Technical Report CEN/TR 1030-2 (first edition was published as CR 1030-2 in 1995) primarily provides additional information and examples to the European “Guide to good practice on hand-arm vibration” (Part I of the Non-binding guide to good practice for implementing Directive 2002/44/EC (Vibrations at work)).

This Technical Report CEN/TR 1030-2 provides additional information for Member States’ health and safety authorities or labour authorities as well as managers, health and safety officers, engineers, planning and purchasing staff and others on further aspects of vibration effect reduction and control, which supports the practical implementation of the requirements of the Physical Agents Directive 2002/44/EC (Vibrations at work). Effective protection against vibration generally requires a combination of measures which can be categorized as technical measures and management measures; see Figure 1.



**Figure 1 — Minimization of risks from exposure to hand-arm vibration**



## 1 Scope

This Technical Report outlines practicable measures for the reduction and control of health hazards associated with exposure to hand-arm vibration at work. It supplements the European “Guide to good practice on hand-arm vibration” and provides a practical professional aid for Member States’ health and safety authorities or labour authorities who write national guidance for managers, health and safety officers, engineers, planning and purchasing staff and others.

This Technical Report covers the following principal aspects:

- a) identification of main sources of hand-arm vibration at work;
- b) vibration reduction by re-considering task, product, process and design;
- c) how to select low-vibration machinery, including vibration reducing features, auxiliary equipment for control of vibration;
- d) other issues, e.g. personal protection and its limitation;
- e) management measures for the control of hand-arm vibration exposure;
- f) health surveillance.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

CR 1030-1, *Hand-arm vibration — Guidelines for vibration hazards reduction —Part 1: Engineering methods by design of machinery*

EN 12096, *Mechanical vibration - Declaration and verification of vibration emission values*

CEN/TR 15350:2013, *Mechanical vibration - Guideline for the assessment of exposure to hand-transmitted vibration using available information including that provided by manufacturers of machinery*

EN ISO 5349-1:2001, *Mechanical vibration - Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration - Part 1: General requirements (ISO 5349-1:2001)*

EN ISO 5349-2, *Mechanical vibration - Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration - Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace (ISO 5349-2)*

ISO 2041, *Mechanical vibration, shock and condition monitoring — Vocabulary*

ISO 5805, *Mechanical vibration and shock — Human exposure — Vocabulary*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**